

# guzzanti

## DIGITÁLNÍ JOGURTOVAČ DIGITÁLNY JOGURTOVAČ

---

GZ-700



Návod k obsluze  
Návod na obsluhu

Vážený zákazník, přečtěte si pozorně tyto pokyny před použitím, abyste zabránili poškození spotřebiče z důvodu nesprávného použití. Dbejte na bezpečnost. Pokud předáte spotřebič třetí straně, předejte taky tyto pokyny. Odložte si na bezpečném místě pro případ použití v budoucnosti.

## Důležité bezpečnostní pokyny

- Přečtěte si prosím pozorně tyto pokyny před použitím.
- Odložte si tento návod na bezpečném místě pro použití v budoucnosti.
- Zkontrolujte, zda napětí v elektrické síti odpovídá parametrům na spotřebiči.
- Používejte spotřebič pouze v domácnosti nebo k podobným účelům:
  - kuchyně pro zaměstnance, v obchodech, kancelářích apod;
  - na farmách;
  - klienty hotelů, motelů a podobných zařízení;
- Používejte spotřebič podle pokynů uvedených v návodu.
- Nikdy nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti vany, sprchy, bazénu apod.
- Nikdy nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti vody.
- Nikdy neobsluhujte spotřebič mokřma rukama.
- Pokud je spotřebič mokřý, ihned jej odpojte od síťové zásuvky.
- Informujte možně uživatele o těchto pokynech.
- Nikdy nenechávejte spotřebič během provozu bez dohledu.
- Spotřebič používejte pouze k určenému účelu. Neneseme žádnou odpovědnost za poškození způsobená nesprávným použitím.
- Tento spotřebič není určený pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi, nebo bez dostatečných zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o použití spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Tento přístroj není hračka, nedovolte dětem hrát si spotřebičem.
- K zajištění bezpečnosti dětí odstraňte veškeré obalové materiály (plastové pytle, krabice, polystyrén, apod.) mimo dosah dětí.
- Upozornění! Nedovolte malým dětem hrát si s fóliemi: **RIZIKO UDUŠENÍ!**
- Z času na čas zkontrolujte přívodní kabel z hlediska poškození. Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený kabel.
- Nikdy neponožujte spotřebič do vody ani jiných tekutin.
- Nikdy jej nedávejte do myčky nádobí.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič v blízkosti horkých ploch.
- Pokud je poškozený přívodní kabel, musí jej vyměnit výrobce, servisní technik nebo podobně kvalifikovaná osoba(\*) pro zabránění možnému nebezpečí.
- Odpojte přívodní kabel od zásuvky před čištěním a jakoukoliv údržbou.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič venku a vždy jej používejte v suchém prostředí.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučené výrobcem. Představuje riziko pro uživatele a poškodit spotřebič.
- Nikdy nepoužívejte jiný než dodaný přívodní kabel.
- Nikdy nepřemisťujte spotřebič za přívodní kabel.
- Nikdy nenavíjejte přívodní kabel kolem spotřebiče.
- Zabraňte kontaktu přívodního kabelu s horkými plochami.
- Ujistěte se, zda spotřebič vychladnul před čištěním a uskladněním.



- Teplota přístupných povrchů může být velmi vysoká během provozu. Nikdy se nedotýkejte těchto částí spotřebiče, abyste zabránili popálení.
- Zabraňte kontaktu spotřebiče s hořlavými materiály, jako jsou záclony, oděvy, apod...& zabraňte kontaktu přívodního kabelu a zástrčky s vodou.
- Před čištěním spotřebič odpojte od sítě a nechte jej vychladnout.
- Tento spotřebič neovládejte pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového systému.
- Spotřebič vždy postavte na stůl nebo jiný rovný povrch. Během provozu jej nezakrývejte a nic na něj nestavte.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, odpojte zástrčku od síťové zásuvky.
- Pokud používáte prodlužovací kabel, ujistěte se, zda je rozvinutý po celé délce. Používejte pouze CE schválené kabely.
- Nesprávná instalace a použití může poškodit spotřebič a způsobit zranění uživatele.
- Tento spotřebič vyhovuje standardům týkajícím se tohoto typu přístroje.

(\* ) Kompetentní kvalifikovaná osoba: poprodejní servis nebo importér nebo osoba, která je kvalifikovaná, oprávněná a kompetentní pro uskutečnění tohoto druhu opravy.

## Použití

- Odviňte přívodní kabel.
- Zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí na výrobním štítku spotřebiče podle země připojení.
- Připojte spotřebič k správně instalované síťové zásuvce, (a připojené k uzemnění, pokud je přístroj Třída I), abyste zabránili možnému nebezpečí.
- Odpojte zdroj energie před jakoukoliv činností nebo údržbou spotřebiče.
- Postavte spotřebič na stůl nebo rovný povrch.
- Nijakým způsobem spotřebič neupravujte.

Před prvním použitím vyčistěte nádoby, víčka a víko jogurtovače horkou vodou se saponátem.

Důkladně opláchněte a vysušte.

Pro přípravu jogurtu potřebujete litr mléka a startovací kulturu nebo hotový jogurt.

## Funkce

1. Nabízí různé doby ohřevu podle potřeb uživatele.
2. LCD displej pro zobrazení postupu.
3. Funkce nastavení času umožňují automatické zastavení činnosti, bez nutnosti zásahu uživatele.

### **Pokyny k tlačítkům**

2 tlačítka: Time, Start/Stop

1. Zapnutí.

Připojte spotřebič pomocí kabelu, na displeji se zobrazí



a bude v pohotovostním



režimu po 1 sekundě.


2. Postup nastavení a ohřevu.

#### **Nastavení doby ohřevu**

- Stiskněte jednou tlačítko Time, zobrazí se čas 1 hodina. Stiskněte Time na déle než 1 sekundu, zobrazený čas se bude zvyšovat a přestane po uvolnění času. Rozsah nastavení času je od 0-15 hodin.

## Ohřev

- Po nastavení času stiskněte tlačítko Start/Stop k spuštění ohřevu a na LCD displeji se zobrazí odpočítávání. Například:

Čas je nastavený na 5 hodin, na LCD se zobrazí  a „Hr“ bliká; pokud je zbývajících

doba méně než 1 hodina, na displeji se zobrazí  a „Min“ bliká.

### 3. Zastavení ohřevu

Automatické zastavení ohřevu

- Pokud skončí odpočítávání, spotřebič přestane automaticky ohřívat, poté se přepne do

pohotovostního režimu. Na LCD se zobrazí .

Manuální zastavení ohřevu

- Pokud spotřebič hřeje, stisknutím tlačítka Start/Stop spotřebič přepnete do pohotovostního režimu.

LCD displej zobrazí .

## 1) VÝBĚR MLÉKA

Zvolte mléko, které je bez tuku nebo nízkotučné a sterilizované při ultra-vysoké teplotě (UHT). Tento typ mléka není nutné vařit před použitím a je nejvhodnější pro výrobu dobrého, pevného jogurtu bez kůžky. Nepoužívejte UHT odstředěné mléko; čisté UHT mléko vám nabídne nejlepší výsledek.

Pasterizované mléko není sterilní. Stále obsahuje bakterie, které odolávají teplu a které pasterizace nezničí. Pokud použijete tento typ mléka bez jeho převaření, v jogurtu se budou vyvíjet bakterie. Není to většinou nebezpečné, ale způsobuje to změnu textury a chuti vyrobeného jogurtu. Mléko je proto nutné předtím převařit, poté nechat vychladit k odstranění kůžky. Poté jej můžete použít pro výrobu jogurtu. Toto mléko nabízí krémovější jogurt, s tenkou kůží na povrchu.

Syrové mléko (čerstvé mléko z farmy) musíte převařit. Doporučujeme dobře převařit. (Ve skutečnosti je nebezpečné použití mléka bez převaření.) Poté, jako u pasterizovaného mléka jej nechte před použitím vychladnout.

Práškové mléko: jogurt vyrobený z práškového mléka je velmi hladký. Snadno a rychle se dělá.

### Poznámky:

Plnotučné mléko je hladší a aromatictější.

Pro pevnější jogurt můžete přidat dvě až tři lžičce práškového mléka do litru mléka a důkladně zamíchat.

## 2) VOLBA STARTOVACÍ KULTURY

### Startovací kultura je:

obyčejný koupenný jogurt (nejlíp plnotučný) s datem spotřeby, které je co nejpozději. předem vyrobený jogurt.

mražená-sušená kultura (zakoupená v lékárně nebo specializované prodejně s potravinami). V takovém případě přidejte dvě hodiny času k výrobě první dávky jogurtů.

**Poznámka:** Nepoužívejte doma vyrobený jogurt více než desetkrát, neboť nové jogurty již nebudou tak chutné.

KUPTÉ SYROVÝ MATERIÁL JOGURTU

**Poznámka:** Kupujte čistý jogurt skladovaný při nízké teplotě a s aktivními bakteriemi, kde musí být symbol aktivních bakterií nebo symbol množství aktivních bakterií, nikdy to nesmí být acidofilní nápoj skladovaný při pokojové teplotě a mražené čerstvé mléko bez antibiotik.

#### **Použití:**

- Připravte si čerstvé mléko nebo mléčný prášek a aktivovaný jogurt v poměru 10:1, můžete přidat chuť (jako je džem, šťáva, čokoláda, bílý cukr, apod.) podle chuti.

### **3) PŘÍPRAVA JOGURTU**

a) Zvolte plnotučné mléko v prášku nebo balené čerstvé mléko nebo plnotučné mléko jako syrový materiál.

- **PLNOTUČNÉ PRÁŠKOVÉ MLÉKO JAKO SYROVÝ MATERIÁL:**  
Rozmíchejte práškové mléko v horké vodě a ochlaďte jej pod 38°C~45°C, nastavte správnou hustotu mléka.
- **PLNOTUČNÉ MLÉKO JAKO SYROVÝ MATERIÁL:**  
nalijte mléko do nádoby a uvařte jej pro zničení bakterií, poté vychlaďte pod 38° ~ 45°.
- Přímě konzumovatelné balené mléko lze použít rovnou jako syrové mléko.

**Poznámka:** Teplota syrového mléka musí být pod 38° ~ 40°.

Pokud je teplota syrového mléka příliš nízká, prodlužte podle toho dobu přípravy.

b) Připravte směs syrového mléka a jogurtu v poměru 10:1 a smíchejte, poté nalijte do 7 šálek, vložte šálky do jogurtovače a dejte víko na jogurtovač.

- Připojte jogurtovač k elektrické síti.
- Nastavte dobu 6~8 hodin, pamatujte správně prodloužit pro mražené balené mléko až na 9~12 hodin. Nastavte hustotu a kyselost podle doby. Čím je delší doba přípravy, jogurt je více kyselý a hustší.
- Stisknutím tlačítka „Start/Stop“ zapněte, jogurtovač začne proces, udržuje automaticky konstantní teplotu, odpočívává nastavenou dobu a na konci se vypne.
- Když uplyne nastavená doba, spotřebič se automaticky přepne do pohotovostního režimu.
- Nyní si můžete vychutnat lahodný a výživný jogurt.
- Chuť bude lepší po odstátí.

### **4) CHLAZENÍ JOGURTU**

Sejměte víko jogurtovače a ujistěte se, aby zkondenzovaná vlhkost nekapala do jogurtů. Na nádoby dejte víčka na nádoby. Vložte jogurt do chladničky na nejméně dvě hodiny před konzumací.

**Poznámky:** životnost jogurt v chladničce je v rozsahu osm až maximálně deset dnů.

Datum spotřeby je proto D+8 nebo D+10, D představuje datum výroby.

**Nikdy nedávejte spotřebič do chladničky.**

## **Několik receptů**

### **ČERSTVÝ OVOCNÝ JOGURT**

Poznámka: Ovoce může obsahovat množství kyselin, které zabíjí bakterie a brání výrobě jogurtu. V takovém případě přidejte čerstvé ovoce do jogurtu teprve po výrobě, nebo ovoce nejdříve uvařte.

### **JAHODOVÝ JOGURT**

1 litr studeného mléka,  
1 čistý jogurt nebo 1 balíček startovací kultury,  
10 jahod,  
4 polévkové lžíce jahodového sirupu.

Nakrájejte jahody na kostky. Smíchejte jogurt v míse šlehačem a pomalu přidávejte mléko a sirup; nalijte do sklenic. Rozdělte jahody do sklenic. Můžete přidat polovinu nastrouhané kůže z citronu do mléka/jogurtu.

Alternativa: můžete připravit také jogurt stejným způsobem s kousky ananasu, malin, klementinek (šest), pomeranče (jeden velký pomeranč).

### **JOGURT SE SIRUPEM**

1 litr chladného mléka,  
1 čistý jogurt nebo 1 balíček startovací kultury,

- Ovocný sirup (grenadina, pomeranč, černé hrozny, citron, mandarinka, jahoda, oregada, maliny, divé maliny, banán, borůvka, třešně...) 5 polévkových lžic.
- Květový sirup (růže, fialka, jasmín, santalové dřevo) 4 polévkové lžíce
- Peppermintový sirup: 4 polévkové lžíce jogurtu nebo obsah startovacího sáčku dejte do mísy. Přidejte sirup a pomalu vmíchejte chladné mléko, za neustálého míchání směsí šlehačem. Nalijte směs do nádob a vložte je do jogurtovače.

### **ČOKOLÁDOVÝ, KÁVOVÝ, KARAMELOVÝ A VANILKOVÝ JOGURT**

1 litr chladného mléka,  
1 čistý jogurt nebo 1 balíček startovací kultury,  
3 polévkové lžíce čokolády v prášku nebo kávy, karamelové lupínky, vanilkový extrakt.  
Dejte čokoládu do mísy, pomalu přidejte šálek mírně ohřátého mléka a pokračujte v míchání směsí, poté přidejte jogurt nebo startovací kulturu. Dobře smíchejte. Nalijte zbytek chladného mléka za stálého míchání. Nalijte do nádob.

Poznámka: U práškových ingrediencí doporučujeme zamíchat jogurt lžičkou při konzumaci.

### **OSVĚŽUJÍCÍ JOGURTY**

1 litr chladného mléka,  
1 čistý jogurt nebo 1 balíček startovací kultury,  
1 nastrouhaný citron nebo pomeranč  
Nejméně jednu hodinu před přípravou jogurtu (nebo ještě líp, den předem), nejmenno rozdrťte kůru mlýnkem na koření a vmíchejte do mléka. Když připravujete jogurty, nalijte čistý jogurt do mísy, vymíchejte jej a poté pomalu přidejte ochucené mléko. Podle chuti přidejte cukr. Nalijte do sklenic jogurtovače.

### **DŽEMOVÉ JOGURTY**

1 litr chladného mléka,  
1 čistý jogurt nebo 1 balíček startovací kultury,  
4 polévkové lžíce džemu, který není příliš hustý a který má malé kousky ovoce: brusinky, borůvky, rebarbora, zázvor, jahody, pomerančová marmeláda.  
Smíchejte džem s malým množstvím mléka. Přidejte jogurt nebo startovací kulturu. Dobře smíchejte, poté nalijte zbytek mléka a nalijte tuto směs do sklenic.

# **Čištění a údržba**

Před čištěním spotřebič vypněte a odpojte od elektrické sítě. Nechte před čištěním vychladnout. Nádoby, víčka a víko jogurtovače můžete mýt v myčce nádobí.

## **ČIŠTĚNÍ VNĚJŠÍHO POVRCHU**

- Utřete vnější povrch spotřebiče po každém použití jemnou utěrkou, namočenou ve vodě se saponátem.
- Nikdy nepoužívejte drsné nástroje.
- Neponořujte ovládací panel do vody ani jiných tekutin.
- Nikdy neponořujte spotřebič do vody.

## **ČIŠTĚNÍ VNITŘKU**

- Sejměte víko.
- Díly přicházející do kontaktu s potravinami jako je koš, podložka, mísa, lžičky, špachtle, apod. můžete mýt v horké vodě hubkou a jemným saponátem.
- Důkladně opláchněte a vysušte.

## **USKLADNĚNÍ**

- Ujistěte se, zda je spotřebič zcela suchý.
- Nenavíjejte přívodní kabel kolem spotřebiče.
- Skladujte spotřebič na chladném a suchém místě.

## **ZÁRUKA**

Před opuštěním závodu prošly všechny spotřebiče důkladnou kontrolou.

Na tento spotřebič se vztahuje záruka po dobu 24 měsíců od zakoupení.

K uplatnění záruky potřebujete:

- Doklad o zakoupení
- Vyplněný a ořázený záruční list (na balení). Bez těchto dokumentů není možné uplatnit nároky záruky. Během doby záruky nahradíme bezplatně vady spotřebiče nebo příslušenství, vyplývající z vad materiálů nebo výroby jejich opravou nebo výměnou. Služby v rámci záruky nezahrnují prodloužení doby záruky a neposkytují právo na novou dobu záruky! V případě nároku na záruční opravu, odešlete kompletní spotřebič prodejci, v originálním balení, společně s dokladem o zaplacení. Záruka se nevztahuje na poškození sklenic nebo plastu. Závady na příslušenství nebo opotřebení dílů (například: uhlíky motorů, háky, řemeny, výměna dálkového ovladače, zubní kartáčky, apod.) jako i čištění, údržbu nebo výměnu opotřebovaných dílů nejsou zahrnuté v záruce a proto je musíte uhradit! V případě cizího zásahu ztrácíte právo na záruční opravu. Po uplynutí záruční doby lze provést opravy za poplatek, v specializovaném servisním středisku.

## **Technické údaje**

Napájení AC: 230 V~ 50Hz  
Výkon 15 W  
Norma Třída II

Právo na změnu parametrů je vyhrazené bez předchozího upozornění.

Vždy odpojte spotřebič od elektrické sítě před čištěním a jakoukoliv údržbou, nebo nasazením příslušenství.

**UPOZORNĚNÍ:** v případě poškození přívodního kabelu jej musí vyměnit výrobce, autorizované servisní středisko nebo osoby s podobnou kvalifikací, pro zabránění nebezpečí. K minimalizaci rizika zasažení elektrickým proudem, v případě poškození, neotevírejte spotřebič, ale kontaktujte kvalifikovaného servisního technika.

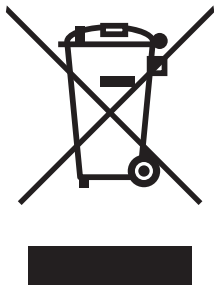
Tento spotřebič vyhovuje EC směrnicím, byl kontrolován podle všech platných Evropských směrnic, ohledně: elektromagnetické kompatibility (EMC) a nízkého napětí (LVD). Tento přístroj byl navržen a vyroben s ohledem na nejnovější bezpečnostní a technické předpisy.

### **Kontakt na servis**

ČERTES spol. s r.o.  
Donínská 83  
463 34 Hrádek nad Nisou  
Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.  
Tel./fax 482718718 - náhradní díly  
Mobil: 721018073, 731521116, 608719174  
Pracovní doba 8 - 16,30  
www: [certes.info](http://certes.info), e- mail: [certes@certes.info](mailto:certes@certes.info)



## Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

### **Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie**

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

### **Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii**

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Vážený zákazník, prečítajte si pozorne tieto pokyny pred použitím, aby ste zabránili poškodeniu spotrebiča z dôvodu nesprávneho použitia. Dbajte na bezpečnosť. Ak odovzdáte spotrebič tretej strane, odovzdajte taktiež tieto pokyny. Odložte si na bezpečnom mieste pre prípad použitia v budúcnosti.

## **Dôležité bezpečnostné pokyny**

- Prečítajte si prosím pozorne tieto pokyny pred použitím.
- Odložte si tento návod na bezpečnom mieste pre použitie v budúcnosti.
- Skontrolujte, či napätie v elektrickej sieti zodpovedá parametrom na spotrebiči.
- Používajte spotrebič len v domácnosti alebo na podobné účely:
  - kuchyne pre zamestnancov, v obchodoch, kanceláriách, atď;
  - na farmách;
  - klientmi hotelov, motelov a podobných zariadení;
- Používajte spotrebič podľa pokynov uvedených v návode.
- Nikdy nepoužívajte tento spotrebič v blízkosti vane, sprchy, bazéna atď.
- Nikdy nepoužívajte tento spotrebič v blízkosti vody.
- Nikdy neobsluhujte spotrebič mokrými rukami.
- Ak je spotrebič mokrý, ihneď ho odpojte od sieťovej zásuvky.
- Informujte možných užívateľov o týchto pokynoch.
- Nikdy nenechávajte spotrebič počas prevádzky bez dozoru.
- Spotrebič používajte len na určený účel. Nenesieme žiadnu zodpovednosť za poškodenia spôsobené nesprávnym použitím.
- Tento spotrebič nie je určený pre použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo bez dostatočných skúseností a znalostí, ak nie sú pod dozorom alebo neboli poučené o použití spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Tento prístroj nie je hračka, nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.
- Pre zaistenie bezpečnosti detí odstráňte všetky obalové materiály (plastové vrecia, krabice, polystyrén, atď.) mimo dosah detí.
- Upozornenie! Nedovoľte malým deťom hrať sa s fóliami: **RIZIKO UDUSENIA!**
- Z času na čas skontrolujte napájací kábel z hľadiska poškodenia. Nikdy spotrebič nepoužívajte, ak má poškodený kábel.
- Nikdy neponárajte spotrebič do vody ani iných tekutín.
- Nikdy ho nedávajte do umývačky riadu.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič v blízkosti horúcich plôch.
- Ak je poškodený napájací kábel, musí ho vymeniť výrobca, servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba(\*) pre zabránenie možnému nebezpečenstvu.
- Odpojte napájací kábel od zásuvky pred čistením a akoukoľvek údržbou.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič vonku a vždy ho používajte v suchom prostredí.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom. Predstavuje riziko pre užívateľa a môže poškodiť spotrebič.
- Nikdy nepoužívajte iný ako dodaný napájací kábel.
- Nikdy nepremiestňujte spotrebič za napájací kábel.
- Nikdy nenavíjajte napájací kábel okolo spotrebiča.
- Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s horúcimi plochami.



- Uistite sa, že spotrebič vychladol pred čistením a uskladnením.
- Teplota prístupných povrchov môže byť veľmi vysoká počas prevádzky. Nikdy sa nedotýkajte týchto častí spotrebiča, aby ste zabránili popáleniu.
- Zabráňte kontaktu spotrebiča s horľavými materiálmi, ako sú záclony, odevy, atď...& zabráňte kontaktu napájacieho kábla a zástrčky s vodou.
- Pred čistením spotrebič odpojte od siete a nechajte ho vychladnúť.
- Tento spotrebič neovládate pomocou externého časovača ani samostatného diaľkového systému.
- Spotrebič vždy postavte na stôl alebo iný rovný povrch. Počas prevádzky ho nezakrývajte a nič naň nedávajte.
- Ak spotrebič nepoužívate, odpojte zástrčku od sieťovej zásuvky.
- Ak používate predlžovací kábel, uistite sa, či je rozvinutý na celú dĺžku. Používajte len CE schválené káble.
- Nesprávna inštalácia a použitie môže poškodiť spotrebič a spôsobiť zranenie užívateľa.
- Tento spotrebič vyhovuje štandardom týkajúcim sa tohto typu prístroja.

(\*) Kompetentná kvalifikovaná osoba: popredajný servis alebo importér alebo osoba, ktorá je kvalifikovaná, oprávnená a kompetentná pre uskutočnenie tohto druhu opravy.

## Použitie

- Odviňte napájací kábel.
- Skontrolujte, či napätie v sieti zodpovedá napätiu na výrobnom štítku spotrebiča podľa krajiny pripojenia.
- Pripojte spotrebič k správne inštalovanej sieťovej zásuvke, (a pripojenej k uzemneniu, ak je prístroj Trieda I), aby ste zabránili možnému nebezpečenstvu.
- Odpojte zdroj energie pred akoukoľvek činnosťou alebo údržbou spotrebiča.
- Postavte spotrebič na stôl alebo rovný povrch.
- Žiadnym spôsobom spotrebič neupravujte.

Pred prvým použitím vyčistíte nádoby, viečka a veko jogurtovača horúcou vodou so saponátom. Dôkladne opláchnite a vysušte.

Pre prípravu jogurtu potrebujete liter mlieka a štartovaciu kultúru alebo hotový jogurt.

## Funkcie

1. Ponúka rôzne časy ohrevu podľa potrieb užívateľa.
2. LCD displej pre zobrazenie postupu.
3. Funkcie nastavenia času umožňujú automatické zastavenie činnosti, bez nutnosti zásahu užívateľa.

### **Pokyny k tlačidlám**

2 tlačidlá: Time, Start/Stop

1. Zapnutie.

Pripojte spotrebič pomocou kábla, na displeji sa zobrazí



a bude v pohotovostnom

režime  po 1 sekunde.

2. Postup nastavenia a ohrevu.


#### **Nastavenie času ohrevu**

- Stlačte raz tlačidlo Time, zobrazí sa čas 1 hodina. Stlačte Time na dlhšie ako 1 sekundu, zobrazenie času sa bude zvyšovať a prestane po uvoľnení času. Rozsah nastavenia času je od 0-15 hodín.

## Ohrev

- Po nastavení času stlačte tlačidlo Start/Stop pre spustenie ohrevu a na LCD displeji sa zobrazí odpočítavanie. Napríklad:


Čas je nastavený na 5 hodín, na LCD sa zobrazí  a „Hr“ bliká; ak je zostávajúci čas

menej ako 1 hodina, na displeji sa zobrazí  a „Min“ bliká.

### 3. Zastavenie ohrevu

Automatické zastavenie ohrevu

- Ak skončí odpočítavanie, spotrebič prestane automaticky ohrievať, potom sa prepne do

pohotovostného režimu. Na LCD sa zobrazí .

Manuálne zastavenie ohrevu

- Ak spotrebič hreje, stlačením tlačidla Start/Stop spotrebič prepnete do pohotovostného režimu. LCD

displej zobrazí .

## 1) VÝBER MLIEKA

Zvoľte mlieko, ktoré je bez tuku alebo nízkotučné a sterilizované pri ultra-vysokej teplote (UHT). Tento typ mlieka nie je nutné variť pred použitím a je najvhodnejší pre výrobu dobrého, pevného jogurtu bez kože. Nepoužívajte UHT odstredenú mlieko; čisté UHT mlieko vám poskytne najlepšie výsledky.

Pasterizované mlieko nie je sterilné. Stále obsahuje baktérie, ktoré odolávajú teplu a ktoré pasterizácia nezničí. Ak použijete tento typ mlieka bez jeho prevarenia, v jogurte sa budú vyvíjať baktérie. Nie je to väčšinou nebezpečné, ale spôsobuje to zmenu textúry a chuti vyrobeného jogurtu. Mlieko je preto nutné predtým prevariť, potom nechať vychladnúť na odstránenie kože. Potom ho môžete použiť pre výrobu jogurtu. Toto mlieko ponúka krémovejší jogurt, s tenkou kožou na povrchu.

Surové mlieko (čerstvé mlieko z farmy) musíte prevariť. Odporúčame dobre prevariť. (V skutočnosti je nebezpečné použitie mlieka bez prevarenia.) Potom, ako pri pasterizovanom mlieku ho nechajte pred použitím vychladnúť.

Práškové mlieko: jogurt vyrobený z práškoveho mlieka je veľmi hladký. Jednoducho a rýchlo sa robí.

### Poznámky:

Plnotučné mlieko je hladšie a aromatickejšie.

Pre pevnejší jogurt môžete pridať dve až tri lyžice práškoveho mlieka do litra mlieka a dôkladne zamiešať.

## 2) VOĽBA ŠTARTOVACEJ KULTÚRY

### Štartovacia kultúra je:

obyčajný kúpený jogurt (najlepšie plnotučný) s dátumom potreby, ktorý je čo najneskôr. vopred vyrobený jogurt.

mrazená-sušená kultúra (zakúpená v lekárni alebo špecializovanej predajni s potravinami). V takom prípade pridajte dve hodiny času na výrobu prvej dávky jogurtov.

**Poznámka:** Nepoužívajte doma vyrobený jogurt viac ako desaťkrát, pretože nové jogurty už nebudú tak chutné.

**KÚPTE SUROVÝ MATERIÁL JOGURTU**

**Poznámka:** Kupujte čistý jogurt skladovaný pri nízkej teplote a s aktívnymi baktériami, kde musí byť symbol aktívnych baktérií alebo symbol množstva aktívnych baktérií, nikdy to nesmie byť acidofilný nápoj skladovaný pri izbovej teplote a mrazené čerstvé mlieko bez antibiotík.

**Použitie:**

- Pripravte si čerstvé mlieko alebo mliečny prášok a aktivovaný jogurt v pomere 10:1, môžete pridať chuť (ako je džem, šľava, čokoláda, biely cukor, atď.) podľa chuti.

### 3) PRÍPRAVA JOGURTU

a) Vložte plnotučné mlieko v prášku alebo balené čerstvé mlieko alebo plnotučné mlieko ako surový materiál.

- **PLNOTUČNÉ PRÁŠKOVÉ MLIEKO AKO SUROVÝ MATERIÁL:**  
Rozmiešajte práškové mlieko v horúcej vode a ochladte ho pod 38°C~45°C, nastavte správnu hustotu mlieka.
- **PLNOTUČNÉ MLIEKO AKO SUROVÝ MATERIÁL:**  
nalejte mlieko do nádoby a uvarte ho pre zničenie baktérií, potom vychladte pod 38° ~ 45°.
- Priamo konzumovateľné balené mlieko je možné použiť rovno ako surové mlieko.

**Poznámka:** Teplota surového mlieka musí byť pod 38° ~ 40°.

Ak je teplota surového mlieka veľmi nízka, predĺžte podľa toho čas prípravy.

b) Pripravte zmes surového mlieka a jogurtu v pomere 10:1 a zmiešajte, potom nalejte do 7 šálok, vložte šálky do jogurtovača a dajte veko na jogurtovač.

- Pripojte jogurtovač k elektrickej sieti.
- Nastavte čas 6~8 hodín, pamätajte správne predĺžiť pre mrazené balené mlieko až na 9~12 hodín. Nastavte hustotu a kyslosť podľa času. Čím je dlhší čas prípravy, jogurt je viac kyslý a hustejší.
- Stlačením tlačidla „Start/Stop“ zapnete, jogurtovač začne proces, udržiava automaticky konštantnú teplotu, odpočítava nastavený čas a na konci sa vypne.
- Keď uplynie nastavený čas, spotrebič sa automaticky prepne do pohotovostného režimu.
- Teraz si môžete vychutnať lahodný a výživný jogurt.
- Chuť bude lepšia po odstáťi.

### 4) CHLADENIE JOGURTU

Zložte veko jogurtovača a uistite sa, aby skondenzovaná vlhkosť nekvapkala do jogurtov. Na nádoby dajte viečka na nádoby. Vložte jogurt do chladničky na najmenej dve hodiny pred konzumáciou.

**Poznámky:** životnosť jogurtu v chladničke je v rozsahu osem až maximálne desať dní.

Dátum spotreby je preto D+8 alebo D+10, D predstavuje dátum výroby.

**Nikdy nedávajte spotrebič do chladničky.**

# **Niekoľko receptov**

## **ČERSTVÝ OVOCNÝ JOGURT**

Poznámka: Ovocie môže obsahovať množstvo kyselín, ktoré zabíjajú baktérie a bránia výrobe jogurtu. V takom prípade pridajte čerstvé ovocie do jogurtu až po výrobe, alebo ovocie najskôr uvarte.

## **JAHODOVÝ JOGURT**

1 liter studeného mlieka,  
1 čistý jogurt alebo 1 balíček štartovacej kultúry,  
10 jahôd,  
4 polievkové lyžice jahodového sirupu.

Nakrájajte jahody na kocky. Zmiešajte jogurt v mise šľahačom a pomaly pridávajte mlieko a sirup; nalejte do pohárov. Rozdeľte jahody do pohárov. Môžete pridať polovicu nastrúhanej kože z citróna do mlieka/jogurtu.

Alternatíva: môžete pripraviť taktiež jogurt rovnakým spôsobom s kúskami ananásu, malín, klementínok (šesť), pomaranča (jeden veľký pomaranč).

## **JOGURT SO SIRUPOM**

1 liter chladného mlieka,  
1 čistý jogurt alebo 1 balíček štartovacej kultúry,

- Ovocný sirup (grenadína, pomaranč, čierne hrozno, citrón, mandarínka, jahoda, oregáda, maliny, divé maliny, banán, čučoriedka, čerešne...) 5 polievkových lyžíc.
- Kvetový sirup (ruže, fialka, jasmín, santalové drevo) 4 polievkové lyžice
- Pepermintový sirup: 4 polievkové lyžice jogurtu alebo obsah štartovacieho sáčku dajte do misy. Pridajte sirup a pomaly vmiešajte chladné mlieko, za neustáleho miešania zmesi šľahačom. Nalejte zmes do nádob a vložte ho do jogurtovača.

## **ČOKOLÁDOVÝ, KÁVOVÝ, KARAMELOVÝ A VANILKOVÝ JOGURT**

1 liter chladného mlieka,  
1 čistý jogurt alebo 1 balíček štartovacej kultúry,  
3 polievkové lyžice čokolády v prášku alebo kávy, karamelové lupienky, vanilkový extrakt.  
Dajte čokoládu do misy, pomaly pridajte šálku mierne ohriateho mlieka a pokračujte v miešaní zmesi, potom pridajte jogurt alebo štartovaciu kultúru. Dobre zmiešajte. Nalejte zvyšok chladného mlieka za stáleho miešania. Nalejte do nádob.  
Poznámka: Pri práškových ingredienciách odporúčame zamiešať jogurt lyžičkou pri konzumácii.

## **OSVIEŽUJÚCE JOGURTY**

1 liter chladného mlieka,  
1 čistý jogurt alebo 1 balíček štartovacej kultúry,  
1 nastrúhaný citrón alebo pomaranč  
Najmenej jednu hodinu pred prípravou jogurtu (alebo ešte lepšie, deň vopred), najemno rozdrvte kôru mlynčekom na korenie a vmiešajte do mlieka. Keď pripravujete jogurty, nalejte čistý jogurt do misy, vymiešajte ho a pomaly pridajte ochutené mlieko. Podľa chuti pridajte cukor. Nalejte do pohárov jogurtovača.

## **DŽEMOVÉ JOGURTY**

1 liter chladného mlieka,  
1 čistý jogurt alebo 1 balíček štartovacej kultúry,  
4 polievkové lyžice džemu, ktorý nie je veľmi hustý a ktorý má malé kúsky ovocia: brusnice, čučoriedky, rebarbora, zázvor, jahody, pomarančová marmeláda.  
Zmiešajte džem s malým množstvom mlieka. Pridajte jogurt alebo štartovaciu kultúru. Dobre zmiešajte, potom nalejte zvyšok mlieka a nalejte túto zmes do pohárov.

# **Čistenie a údržba**

Pred čistením spotrebič vypnite a odpojte od elektrickej siete. Nechajte pred čistením vychladnúť. Nádoby, viečka a veko jogurtovača môžete umývať v umývačke riadu.

## **ČISTENIE VONKAJŠIEHO POVRCHU**

- Utrite vonkajší povrch spotrebiča po každom použití jemnou utierkou, namočenou vo vode so saponátom.
- Nikdy nepoužívajte drsné nástroje.
- Neponárajte ovládací panel do vody ani iných tekutín.
- Nikdy neponárajte spotrebič do vody.

## **ČISTENIE VNÚTRA**

- Zložte veko.
- Diely prichádzajúce do kontaktu s potravinami ako je kôš, podložka, misa, lyžičky, špachtle, atď. môžete umývať v horúcej vode špongiou a jemným saponátom.
- Dôkladne opláchnite a vysušte.

## **USKLADNENIE**

- Uistite sa, či je spotrebič úplne suchý.
- Nenavíjajte napájací kábel okolo spotrebiča.
- Skladujte spotrebič na chladnom a suchom mieste.

## **ZÁRUKA**

Pred opustením závodu prešli všetky spotrebiče dôkladnou kontrolou.

Na tento spotrebič sa vzťahuje záruka 24 mesiacov od zakúpenia.

Pre uplatnenie záruky potrebujete:

- Doklad o kúpe
- Vyplnený a orazený záručný list (na balení). Bez týchto dokumentov nie je možné uplatniť nároky záruky. Počas doby záruky nahradíme bezplatne chyby spotrebiča alebo príslušenstva, vyplývajúce z chýb materiálov alebo výroby ich opravou alebo výmenou. Služby v rámci záruky nezahŕňajú predĺženie záruky a neposkytujú právo na novú záruku! V prípade nároku na záručnú opravu, odošlite kompletný spotrebič predajcovi, v originálnom balení, spoločne s dokladom o zaplatení. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie pohárov alebo plastu. Poškodenia príslušenstva alebo opotrebovanie dielov (napríklad: uhlíky motorov, háky, remene, výmena diaľkového ovládača, zubné kefky, atď.) ako aj čistenie, údržba alebo výmena opotrebovaných dielov nie sú zahrnuté v záruke a preto ich musíte uhradiť! V prípade cudzieho zásahu strácate právo na záručnú opravu. Po uplynutí záručnej doby je možné vykonať opravy za poplatok, v špecializovanom servisnom stredisku.

## **Technické údaje**

Napájanie	AC: 230 V~ 50Hz
Výkon	15 W
Norma	Triedall

Právo na zmenu parametrov je vyhradené bez predchádzajúceho upozornenia.

Vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete pred čistením a akoukoľvek údržbou, alebo nasadením príslušenstva.

**UPOZORNENIE:** v prípade poškodenia napájacieho kábla ho musí vymeniť výrobca, autorizované servisné stredisko alebo osoby s podobnou kvalifikáciou, pre zabránenie nebezpečenstva. Pre minimalizáciu rizika zasiahnutia elektrickým prúdom, v prípade poškodenia, neotvárajte spotrebič, ale kontaktujte kvalifikovaného servisného technika.

Tento spotrebič vyhovuje EC smerniciam, bol kontrolovaný podľa všetkých platných Európskych smerníc, ohľadom: elektromagnetickej kompatibility (EMC) a nízkeho napätia (LVD). Tento prístroj bol navrhnutý a vyrobený s ohľadom na najnovšie bezpečnostné a technické predpisy.

## **Záručné podmienky**

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Táto záruka platí len vtedy, ak je doložená dokladom o zakúpení. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok.

Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu.

### **Obmedzenie**

Všetky práva tejto záruky strácajú platnosť z našej strany, ak bol spotrebič:

- používaný neoprávnenou osobou
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.

Záruka sa netýka poškodení vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

### **Kontakt na servis**

ČERTES SK, s.r.o.

Priehrada č.8

013 42 Horný Hričov.

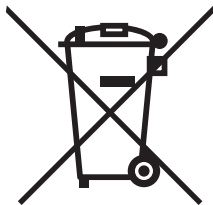
tel./fax: +421 41 5680 171, 173

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes@eslovakia.sk



## Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

### **Pre právnické osoby v Európskej únii**

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

### **Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie**

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.